



**SECURITY**

IMPROVE YOUR SAFETY

**Phonocar**  
COMPLEMENTS

**09022**



IT

**ALZAVETRI**  
**universale per 2/4**  
**alzacrystalli elettrici**

MANUALE ISTRUZIONI

EN

**UNIVERSAL WINDOW**  
**REGULATOR**  
**for 2/4 electrical windows**

INSTRUCTION MANUAL

## IT INDICE / EN INDEX

IT AVVERTENZE / EN WARNINGS / .....	2
<b>1 IT INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE / EN INFORMATION AND TECHNICAL DATA / .....</b>	<b>3</b>
<b>2 IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / EN SUPPLIED .....</b>	<b>3</b>
<b>3 IT SCHEMI DI COLLEGAMENTO / EN GENERAL CONNECTION DIAGRAMS .....</b>	<b>4 -</b>



### IT AVVERTENZE

#### LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.

- 1) L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
- 2) Usare solo con impianto elettrico a 12V DC con negativo a massa.
- 3) Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni.
- 4) Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio.
- 5) Non aprire le unità e non tentare di ripararle, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato.
- 6) Per ragioni di sicurezza il sistema di allarme deve essere programmato con uscita vetri di tipo controllata.
- 7) Non allontanarsi dal veicolo durante la chiusura dei cristalli elettrici per poter intervenire tempestivamente per bloccarli in caso di pericolo.
- 8) Per evitare di danneggiare il prodotto si consiglia di utilizzarlo solo a temperature comprese tra -20/+80°C.
- 9) Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.
- 10) Fare riferimento alle istruzioni di sicurezza riportate sulle istruzioni del mezzo su cui viene installato il prodotto.
- 11) Tenere lontano dalla portata dei bambini.



### EN WARNINGS

#### READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE PROCEEDING WITH THE INSTALLATION.

Phonocar S.p.A. declines all responsibility for any damage resulting from improper installation or use of the product.

- 1) Installation must be carried out by qualified personnel.
- 2) Use only with 12V DC electrical system with negative ground.
- 3) Disconnect the negative terminal of the vehicle battery when making connections.
- 4) When replacing the fuse, use one with the same amperage value.
- 5) Do not open the units or attempt to repair them, consult your dealer or qualified technical personnel.
- 6) For safety reasons, the alarm system must be programmed with timed controlled window lift (max 25 sec.).
- 7) Do not leave the vehicle while the electric windows are closing, in order be able to act promptly to block them in the event of danger.
- 8) To avoid damaging the product, we recommend using it only at temperatures between -20/+80°C.
- 9) Do not connect any cables where they could obstruct the operation of the car's safety devices.
- 10) Refer to the safety instructions of the vehicle on which the product is installed.
- 11) Keep out of the reach of children.

## 1 IT INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE / EN INFORMATION AND TECHNICAL DATA

### IT

Questo modulo permette di chiudere automaticamente i finestrini elettrici alla chiusura e/o all'inserimento del sistema di allarme del veicolo:

- solo per veicoli con chiusura centralizzata e con alzacristalli elettrici
- 2 o 4 finestrini
- tramite il radiocomando del veicolo e/o il radiocomando del sistema di allarme
- per fermare la chiusura dei cristalli elettrici occorre riaprire il mezzo o disattivare l'allarme.

### CARATTERISTICHE TECNICHE:

Alimentazione 12 VDC.

Tensione di esercizio: 9/16 VDC.

Consumo a riposo: 0,1 mA.

Temperatura di esercizio: - 40/+ 85° C.

### EN

This module enables automatic closing of the electric windows when disarming and/or arming alarm system of the vehicle:

- only for vehicles with central locking and with electric windows
- 2 or 4 windows
- via the vehicle's radio remote control and/or the one of the alarm system
- to stop the electric windows closing, the vehicle must be reopened or disarm the alarm.

### TECHNICAL FEATURES:

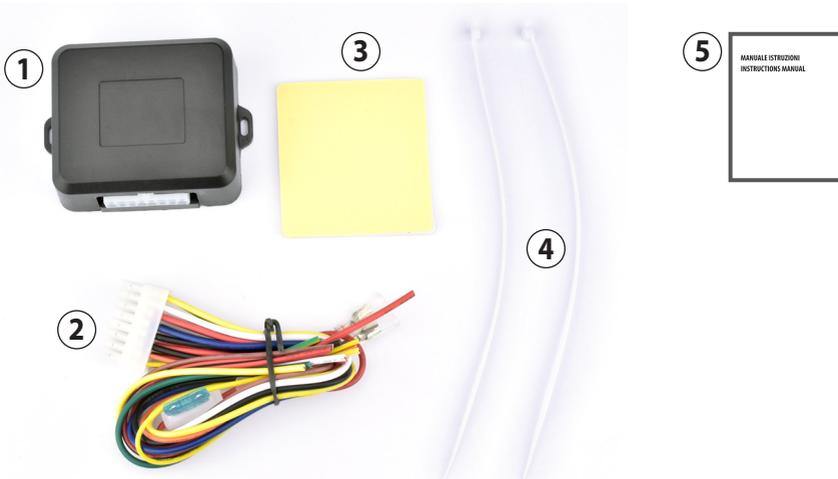
12 VDC power supply.

Operating voltage: 9/16 VDC.

Stand-by consumption: 0.1 mA.

Operating temperature: - 40/+ 85° C.

## 2 IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / EN SUPPLIED



IT	
(1)	MODULO
(2)	CABLAGGIO ALIMENTAZIONE
(3)	BIADESIVO
(4)	FASCETTE
(5)	MANUALE ISTRUZIONI

EN	
(1)	MODULE
(2)	POWER CABLE
(3)	DOUBLE-SIDED TAPE
(4)	CABLE TIES
(5)	INSTRUCTION MANUAL

## 3

## IT SCHEMI DI COLLEGAMENTO / EN CONNECTION DIAGRAMS

## AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

- 1) Prima di iniziare l'installazione scollegare il cavo negativo della batteria e ricollegarlo solo ad installazione ultimata.
- 2) Si raccomanda di isolare i fili che non sono stati utilizzati.

## COLLEGAMENTI

Esaminare l'impianto degli alzacristalli elettrici della vettura per scegliere lo schema di collegamento:

- se è presente la polarità negativa quando gli alzacristalli sono a riposo e si interrompe il filo che presenta polarità positiva in fase di chiusura:

SCHEMA A per 2 cristalli elettrici

SCHEMA B per 4 cristalli elettrici

- se è presente la polarità positiva quando gli alzacristalli sono a riposo e si interrompe il filo che presenta polarità negativa in fase di chiusura:

SCHEMA C per 2 cristalli elettrici

SCHEMA D per 4 cristalli elettrici.

Collegare il filo ROSSO ad un positivo e accertarsi che fornisca corrente sufficiente.

Collegare il filo NERO a massa.

Collegare il filo GIALLO all'uscita negativa (-) del comando vetri del radiocomando/allarme abbinato.

Collegare il filo ARANCIONE all'uscita positiva (+) del comando vetri del radiocomando/allarme abbinato.

Collegare il filo MARRONE ad un positivo SOTTOCHIAVE (+15) del veicolo.

## INSTALLATION WARNINGS

- 1) Before starting installation, disconnect the negative battery cable and only reconnect it after installation is complete.
- 2) It is recommended to insulate wires that have not been used.

## CONNECTIONS

Check the car's electric window system to choose the proper connection diagram:

- in case of negative polarity when the windows are in stand-by and the cable with positive polarity is interrupted during closing:

DIAGRAM A for 2 electric windows

DIAGRAM B for 4 electric windows

- in case of positive polarity when the windows are in stand-by and the cable is interrupted during closing:

DIAGRAM C for 2 electric windows

DIAGRAM D for 4 electric windows

Connect the RED cable to a plus terminal and make sure it provides sufficient power.

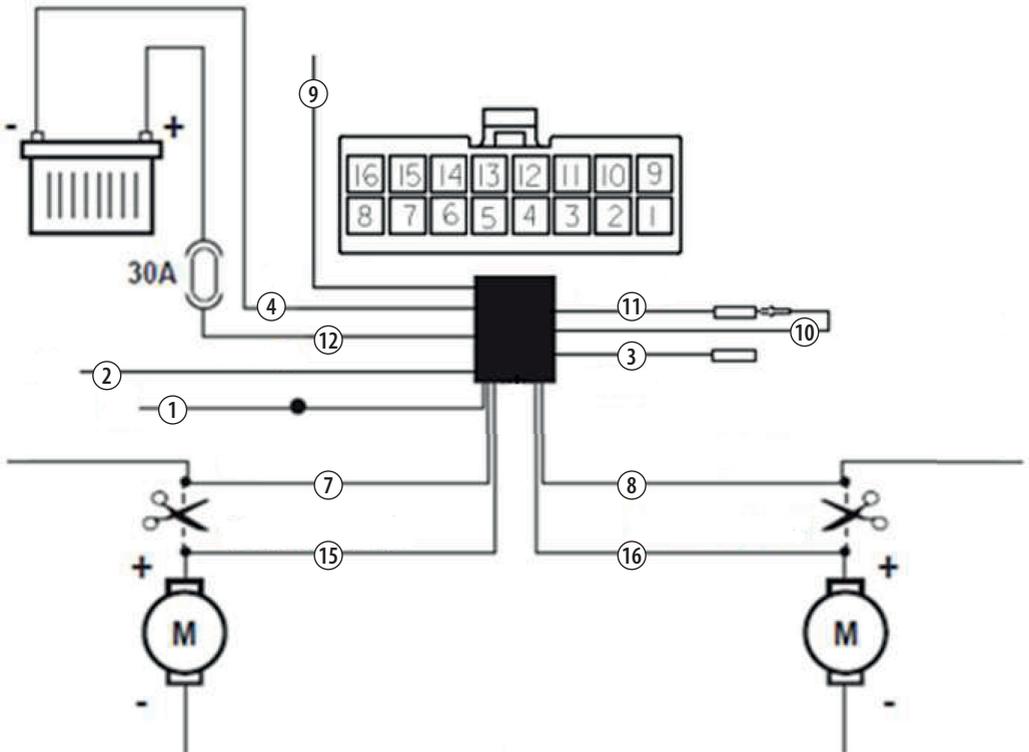
Connect the BLACK cable to ground.

Connect the YELLOW cable to the minus (-) output of the window control of the paired remote control/alarm.

Connect the ORANGE cable to the plus (+) output of the window control of the paired remote control/alarm.

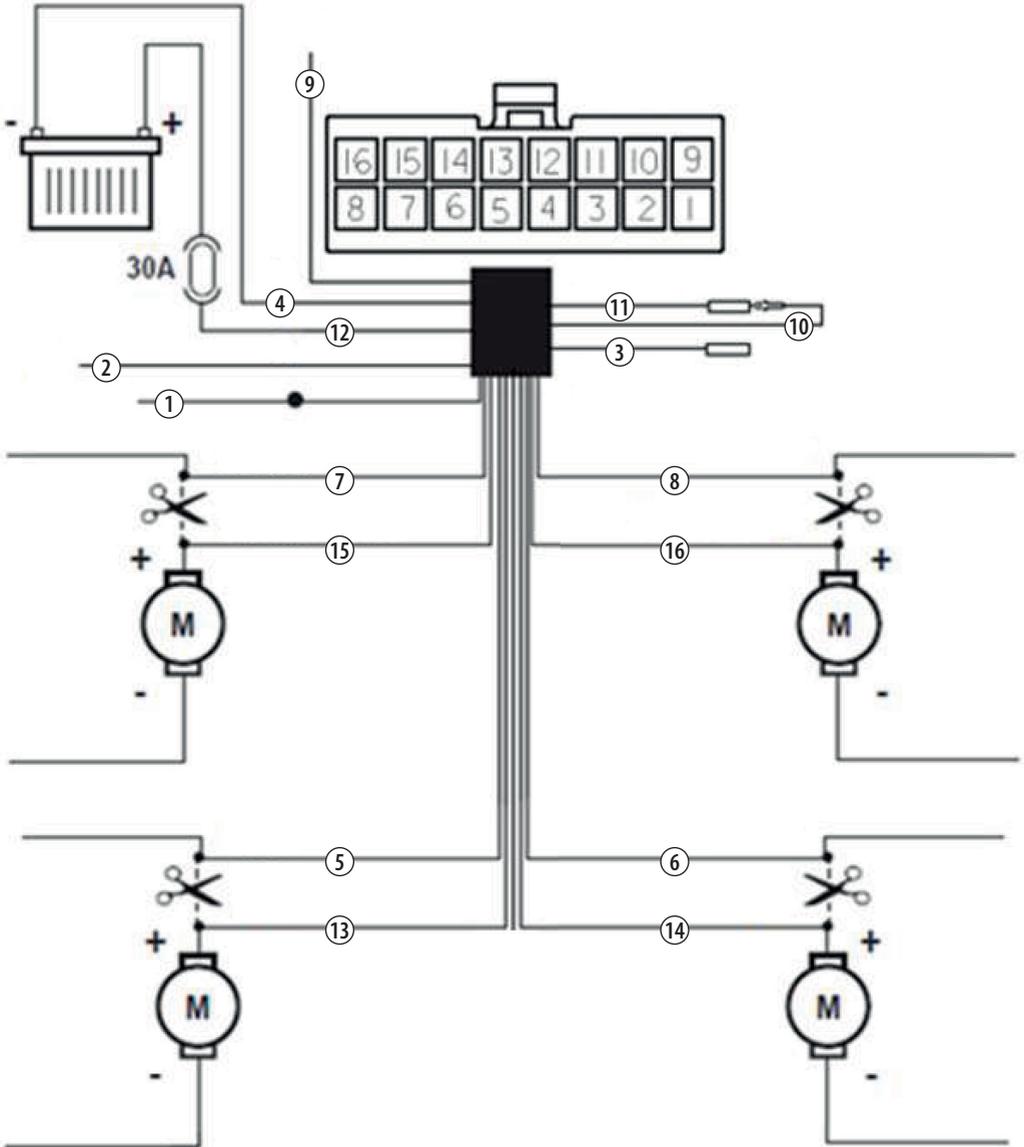
Connect the BROWN cable to the plus OUT (+15) of the vehicle.

## IT SCHEMA A 2 CRISTALLI ELETTRICI / EN DIAGRAM FOR 2 ELECTRICAL WINDOWS



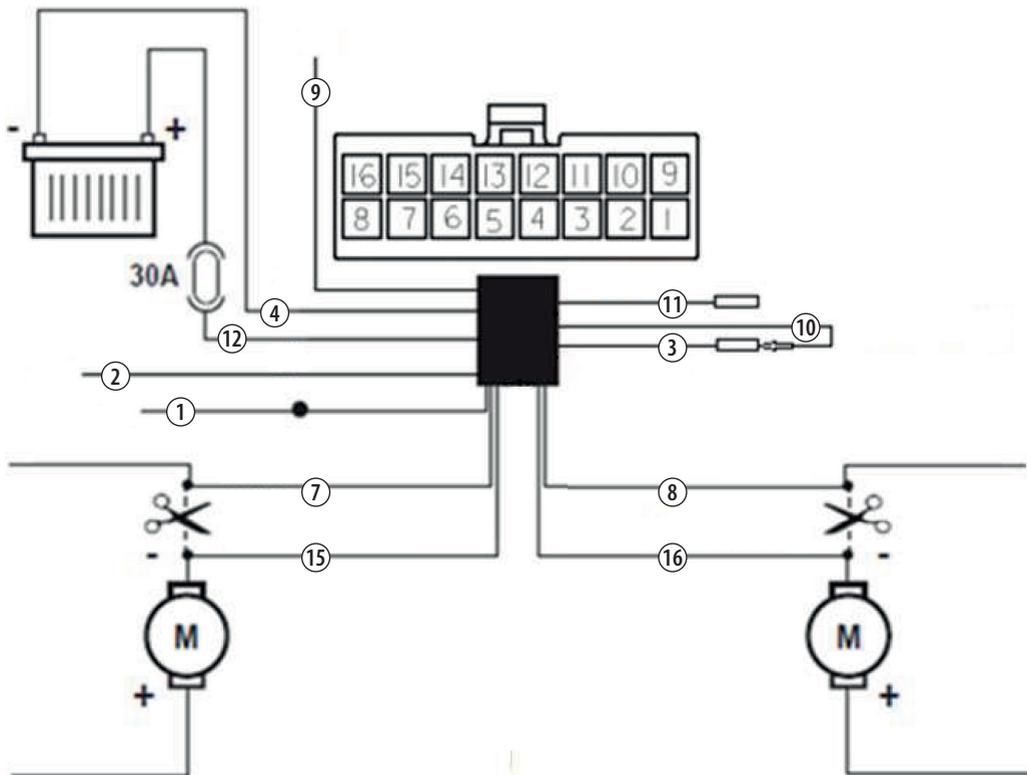
IT	EN
① GIALLO Ingresso negativo di attivazione (-)	YELLOW Activation minus input (-)
② ARANCIONE Ingresso positivo di attivazione (+)	ORANGE Activation plus input (+)
③ NERO Non collegare	BLACK Do not connect
④ NERO Negativo alimentazione	BLACK Minus power supply
⑤ BLU Non collegare	BLUE Do not connect
⑥ ROSSO Non collegare	RED Do not connect
⑦ BIANCO Relè di scambio	WHITE Changeover relays
⑧ GIALLO Relè di scambio	YELLOW Changeover relays
⑨ MARRONE Sottochiave (+15)	BROWN Ignition on (+15)
⑩ ROSSO-NERO (Comune di scambio) commutatore di polarità per gestione motori	RED-BLACK Polarity switch for motor output
⑪ ROSSO Commutatore di polarità positiva per gestione motori	RED Plus polarity switch for motor output
⑫ ROSSO Alimentazione positiva (+30)	RED Plus power (+30)
⑬ VERDE Non collegare	GREEN Do not connect
⑭ ROSSO-NERO Non collegare	RED-BLACK Do not connect
⑮ GIALLO-BIANCO Positivo salita vetri	YELLOW-WHITE Windows opening +
⑯ GIALLO-VERDE Positivo salita vetri	YELLOW-GREEN Windows opening +

## IT SCHEMA B 4 CRISTALLI ELETTRICI / EN DIAGRAM B FOR 4 ELECTRICAL WINDOWS



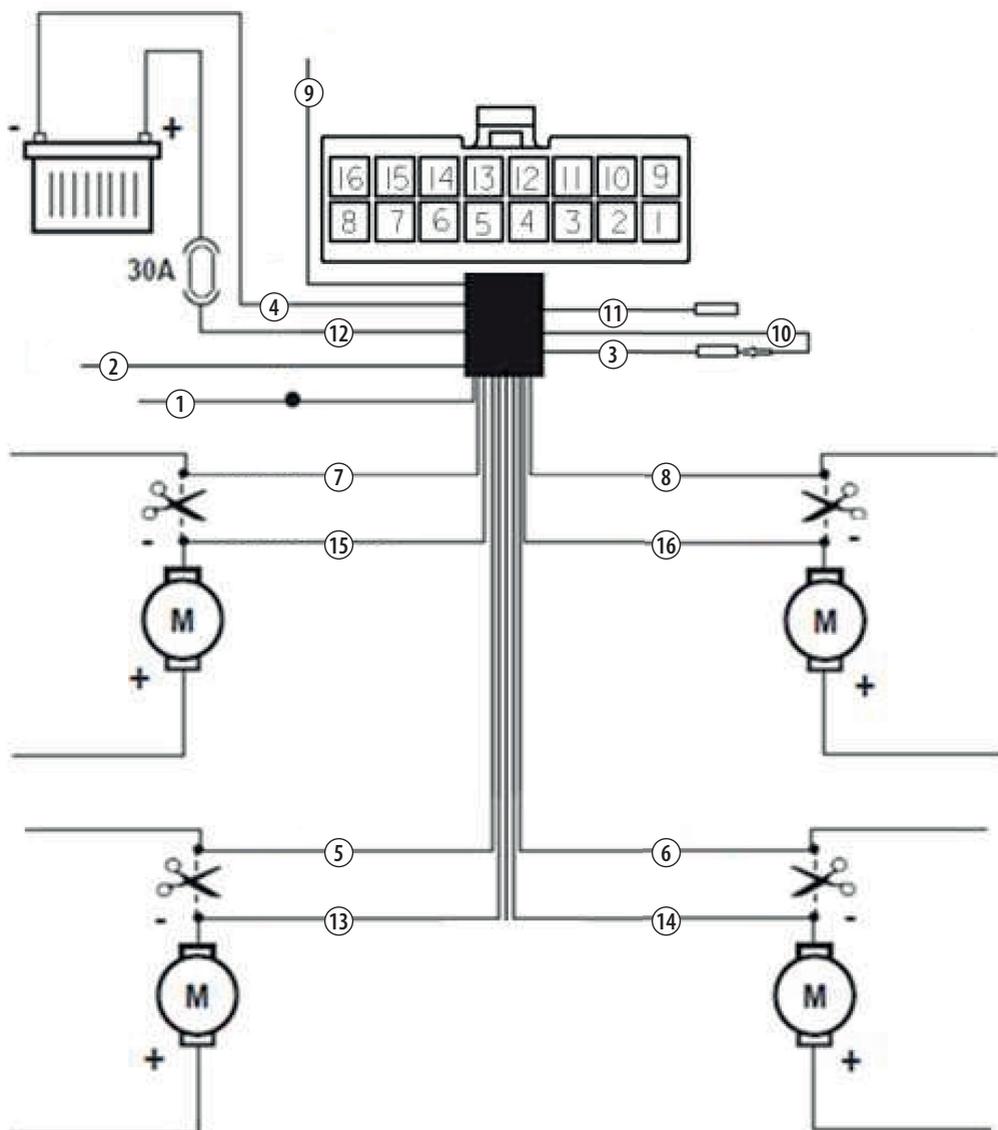
IT		EN		
①	GIALLO	Ingresso negativo di attivazione (-)	YELLOW	Activation minus input (-)
②	ARANCIONE	Ingresso positivo di attivazione (+)	ORANGE	Activation plus input (+)
③	NERO	Non collegare	BLACK	Do not connect
④	NERO	Negativo alimentazione	BLACK	Minus power supply
⑤	BLU	Relè di scambio	BLUE	Changeover relays
⑥	ROSSO	Relè di scambio	RED	Changeover relays
⑦	BIANCO	Relè di scambio	WHITE	Changeover relays
⑧	GIALLO	Relè di scambio	YELLOW	Changeover relays
⑨	MARRONE	Sottochiave (+15)	BROWN	Ignition on (+15)
⑩	ROSSO-NERO	(Comune di scambio) commutatore di polarità per gestione motori	RED-BLACK	Polarity switch for motor output
⑪	ROSSO	Commutatore di polarità positiva per gestione motori	RED	Plus polarity switch for motor output
⑫	ROSSO	Alimentazione positiva (+30)	RED	Plus power (+30)
⑬	VERDE	Positivo salita vetri	GREEN	Windows opening +
⑭	ROSSO-NERO	Positivo salita vetri	RED-BLACK	Windows opening +
⑮	GIALLO-BIANCO	Positivo salita vetri	YELLOW-WHITE	Windows opening +
⑯	GIALLO-VERDE	Positivo salita vetri	YELLOW-GREEN	Windows opening +

### IT SCHEMA C 2 CRISTALLI ELETTRICI / EN DIAGRAM C FOR 2 ELECTRICAL WINDOWS



IT		EN		
①	GIALLO	Ingresso negativo di attivazione (-)	YELLOW	Activation minus input (-)
②	ARANCIONE	Ingresso positivo di attivazione (+)	ORANGE	Activation plus input (+)
③	NERO	Commutatore di polarità negativa per gestione motori	BLACK	Minus polarity switch for motor output
④	NERO	Negativo alimentazione	BLACK	Minus power supply
⑤	BLU	Non collegare	BLUE	Do not connect
⑥	ROSSO	Non collegare	RED	Do not connect
⑦	BIANCO	Relè di scambio	WHITE	Changeover relays
⑧	GIALLO	Relè di scambio	YELLOW	Changeover relays
⑨	MARRONE	Sottochiave (+15)	BROWN	Ignition on (+15)
⑩	ROSSO-NERO	(Comune di scambio) commutatore di polarità per gestione motori	RED-BLACK	Plus polarity switch for motor output
⑪	ROSSO	Non collegare	RED	Do not connect
⑫	ROSSO	Alimentazione positiva (+30)	RED	Plus power (+30)
⑬	VERDE	Non collegare	GREEN	Do not connect
⑭	ROSSO-NERO	Non collegare	RED-BLACK	Do not connect
⑮	GIALLO-BIANCO	Positivo salita vetri	YELLOW-WHITE	Windows opening +
⑯	GIALLO-VERDE	Positivo salita vetri	YELLOW-GREEN	Windows opening +

## IT SCHEMA D 4 CRISTALLI ELETTRICI / EN DIAGRAM D FOR 4 ELECTRICAL WINDOWS



	IT		EN	
①	GIALLO	Ingresso negativo di attivazione (-)	YELLOW	Activation minus input (-)
②	ARANCIONE	Ingresso positivo di attivazione (+)	ORANGE	Activation plus input (+)
③	NERO	Commutatore di polarità negativa per gestione motori	BLACK	Minus polarity switch for motor output
④	NERO	Negativo alimentazione	BLACK	Minus power supply
⑤	BLU	Relè di scambio	BLUE	Changeover relays
⑥	ROSSO	Relè di scambio	RED	Changeover relays
⑦	BIANCO	Relè di scambio	WHITE	Changeover relays
⑧	GIALLO	Relè di scambio	YELLOW	Changeover relays
⑨	MARRONE	Sottochiave (+15)	BROWN	Ignition on (+15)
⑩	ROSSO-NERO	(Comune di scambio) commutatore di polarità per gestione motori	RED-BLACK	Polarity switch for motor output
⑪	ROSSO	Non collegare	RED	Do not connect
⑫	ROSSO	Alimentazione positiva (+30)	RED	Plus power (+30)
⑬	VERDE	Positivo salita vetri	GREEN	Windows opening +
⑭	ROSSO-NERO	Positivo salita vetri	RED-BLACK	Windows opening +
⑮	GIALLO-BIANCO	Positivo salita vetri	YELLOW-WHITE	Windows opening +
⑯	GIALLO-VERDE	Positivo salita vetri	YELLOW-GREEN	Windows opening +

## IT ATTENZIONE

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo. Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.

Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.

Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

## EN ATTENTION

All images are included for illustrative purposes only. Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.

Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.

All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

09022\_FI\_09/2022



**Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.**  
Per ulteriori informazioni consultare il sito [www.phonocar.it](http://www.phonocar.it)  
**This product must NOT be treated as a domestic waste.**  
For further information, please read homepage [www.phonocar.it](http://www.phonocar.it)